

P10 Work-set/Arbeitsset

Dear Customer,

For environmental reasons, the work-set no longer contains the separating agent containing silicone which is mentioned in the description. A water-soluble lubricant, water or Vaseline may be used as a substitute. The work set contains:

2 syringes containing Vaseline (24 ml per syringe)

- To fill the rectal valve (blue screw plug).

Talcum powder (100 g)

- A substitute for medical powder.
- The injection cushions may be powdered after cleaning for easier insertion.

1 jar of Vaseline (150 g)

- When assembling the main bronchi and lungs, the transparent bronchial tube may be lubricated lightly with Vaseline before being inserted into the lung.
- The joints, setscrews and valves remain more mobile when they are lubricated regularly with Vaseline.

Gastric lavage

- The probe is moistened slightly with water before insertion.

1 CH 14 single-use catheter

- The water-soluble lubricant is used for insertion.

1 CH 28 rectal tube

- The water-soluble lubricant (or Vaseline) is used for insertion.

250ml of water-soluble lubricant

- For inserting the bladder catheter and the rectal tube

Replacement seals and screws

- In case something gets lost

Sehr geehrter Kunde,

aus Umweltgründen enthält das Arbeitsset nicht mehr das in der Beschreibung genannte silikonhaltige Trennmittel. Als Ersatz kann wasserlösliches Gleitmittel, Wasser oder Vaseline verwendet werden. Das Arbeitsset enthält:

2 Spritzen mit Vaseline (je 24ml)

- Zum Auffüllen des Mastdarmventils (blauer Schraubverschluß).

Talkum Puder (100g)

- Als Ersatz für medizinisches Puder.
- Zum leichteren Einsetzen der Injektionskissen können diese nach der Reinigung eingepudert werden.

1 Topf Vaseline (150g)

- Bei der Montage von Hauptbronchien und Lungen kann der transparente Bronchienschlauch leicht mit Vaseline eingefettet werden, bevor er in die Lunge eingeführt wird.
- Die Gelenke, Gewindestifte und Ventile bleiben beweglicher, wenn sie regelmäßig mit Vaseline nachgefettet werden.

1 Duodenalsonde für Magenspülungen

- Zum Einführen wird die Sonde leicht mit Wasser befeuchtet.

1 Einmalkatheter CH 14

- Zum Einführen wird das wasserlösliche Gleitmittel verwendet.

1 Darmrohr CH28

- Zum Einführen wird das wasserlösliche Gleitmittel (alternativ auch Vaseline) verwendet

250ml wasserlösliches Gleitmittel

- Zum Einführen des Blasenkatheters und Darmrohrs

Ersatzdichtungen und -Schrauben

- Falls mal etwas verloren geht

P10 Kit de travail/Set de trabajo

Cher Client,

Pour des raisons écologiques, le kit de travail ne contient plus l'agent de séparation à base de silicone mentionné dans la description. Un lubrifiant hydrosoluble, de l'eau ou de la vaseline peuvent être utilisés comme moyen de substitution. Le kit de travail contient:

2 seringues remplies de vaseline (24 ml/pièce)

- Pour remplir la valve du rectum (bouchon fileté bleu).

Talc en poudre (100 g)

- Pour remplacer la poudre médicale.
- Afin de faciliter l'emplacement des coussins d'injection, ceux-ci peuvent être poudrés après le nettoyage.

1 pot de vaseline (150 g)

- Lors du montage des bronches principales et des poumons, le tube bronchique transparent peut être légèrement enduit de vaseline avant de l'introduire dans le poumon.
- Les articulations, les vis sans tête et les valves conservent une meilleure mobilité lorsqu'elles sont régulièrement enduites de vaseline.

1 sonde duodénale pour lavage d'estomac

- Afin de faciliter l'introduction, la sonde est légèrement humidifiée avec de l'eau.

1 cathéter à usage unique CH 14

- Afin de faciliter l'introduction, on utilisera le lubrifiant hydrosoluble.

1 canule rectale CH 28

- Afin de faciliter l'introduction, on utilisera le lubrifiant hydrosoluble (ou de la vaseline en tant qu'alternative).

250ml de lubrifiant hydrosoluble

- Pour l'introduction de la sonde vésicale et de la canule rectale.

Joints et vis de remplacement

- Au cas où une pièce serait perdue.

Muy estimado cliente:

Por razones ecológicas, ya no contiene el set de trabajo el desmoldeador a base de silicona descrito en el instructivo. Puede sustituirlo por agua, vaselina o un lubricante soluble en agua. El set de trabajo contiene:

2 inyecciones con vaselina (a 24 ml)

- Para rellenar la válvula del intestino recto (tapa azul)

Talco/polvo (100g)

- Envez de polvo medicinal.
- Para facilitar el uso del cojín para inyecciones. Puede empolvarse después de la limpieza.

1 tarro con vaselina (150g)

- Para engrasar ligeramente con vaselina la manguera transparente de los bronquios y facilitar su introducción en el pulmón con los bronquios principales.
- Si se engrasan regularmente con vaselina las articulaciones, roscas y válvulas tendrán mejor movilidad.

1 sonda duodenal para lavados de estómago

- Para introducirla humedezca la sonda con agua.

1 catéter desechable CH 14

- Para introducirlo utilice el lubricante soluble en agua.

1 tubo de intestino CH28

- Para introducirlo utilice el lubricante soluble en agua (puede también utilizar vaselina)

250ml de lubricante soluble en agua

- Para introducir la sonda de la vejiga y el tubo del intestino.

Válvulas de repuesto y tornillos

- En caso de que se pierda algo.